

Zamówienie Nr z dnia 2013-05-29 -

Tytuł	Hajnówka: Świadczenie usług facylitatorskich podczas spotkań Platformy Dialogu i Współpracy, spotkań Rady Programowej oraz spotkań edukacyjnych w świetlicach wiejskich
Numer	95057 - 2013
Data wydania	2013-05-29

Ogłoszenie powiązane:

Ogłoszenie nr 95057-2013 z dnia 2013-05-29 r. Ogłoszenie o zamówieniu - Hajnówka

[Wykonanie prac remontowych i modernizacyjnych podjętych w ramach Platformy Dialogu i Współpracy.](#)

Numer ogłoszenia: 212952 - 2013; data zamieszczenia: 04.06.2013

OGŁOSZENIE O ZMIANIE OGŁOSZENIA

Ogłoszenie dotyczy: Ogłoszenia o zamówieniu.

Informacje o zmieniającym ogłoszeniu: 95057 - 2013 data 29.05.2013 r.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

Powiat Hajnowski, ul. Aleksego Zina 1, 17-200 Hajnówka, woj. podlaskie, tel. 085 6823371, fax. 085 6824220.

SEKCJA II: ZMIANY W OGŁOSZENIU

II.1) Tekst, który należy zmienić:

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: IV.4.4.

W ogłoszeniu jest: Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 06.06.2013 godzina 11:00, miejsce: Starostwo Powiatowe w Hajnówce ul. A. Zina 1 17-200 Hajnówka, sekretariat, pok. nr 19 (I piętro).

W ogłoszeniu powinno być: Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 10.06.2013 godzina 11:00, miejsce: Starostwo Powiatowe w Hajnówce ul. A. Zina 1 17-200 Hajnówka, sekretariat, pok. nr 19 (I piętro).

II.2) Tekst, który należy dodać:

Miejsce, w którym należy dodać tekst: III.3.2.

Tekst, który należy dodać w ogłoszeniu: Spełnia/nie spełnia w oparciu o przedłożone dokumenty: - co najmniej 3 moderacje konsultacji społecznych w zakresie ochrony przyrody, i/lub zagospodarowania przestrzeni, i/lub rozwoju lokalnego o wartości usługi co najmniej 20 000 zł brutto.

STAROSTA
mgr Włodzimierz Pietruczuk

<http://bzp0.portal.uzp.gov.pl/index.php?ogloszenie=show&pozycja=212952&rok=20...> 2013-06-04



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

17-200 Hajnówka,
tel.: (085) 682 27 18
fax: (085) 682 42 20

Do wszystkich uczestników postępowania
prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego
dotyczącego udzielenia zamówienia na
**świadczenie usług facylitatorskich podczas spotkań
Platformy Dialogu i Współpracy oraz spotkań Rady
Programowej realizowanych w ramach projektu
„Platforma współpracy na rzecz zrównoważonego
rozwoju rejonu Puszczy Białowieskiej”.**

Na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych
(Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759 z późniejszymi zmianami), Zamawiający **zmienia zapisy
SIWZ – warunek udziału w postępowaniu, dotyczący posiadania wiedzy i doświadczenia.:**

**I. W punkcie 5. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny
spełniania tych warunków, ppkt 2) otrzymuje następujące brzmienie:**

„2) posiadają wiedzę i doświadczenie.

Zamawiający uzna warunek ten za spełniony, jeśli Wykonawca wykaże, iż w okresie 3 lat
przed dniem składania ofert o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest
krótszy- w tym okresie, przeprowadził z należytą starannością, a w przypadku świadczeń
okresowych lub ciągłych prowadzi:

co najmniej 3 moderacje konsultacji społecznych w zakresie ochrony przyrody,
i/lub zagospodarowania przestrzeni, i/lub rozwoju lokalnego o wartości usługi co najmniej
20.000 zł brutto.

W celu potwierdzenia spełniania powyższego warunku Wykonawca winien załączyć do
oferty oświadczenie stanowiące załącznik nr 6 do SIWZ oraz dokumenty potwierdzające, że usługi
te zostały wykonane należycie.”

**II. W związku ze zmianą warunku, w załączniku nr 6 do SIWZ (Wykaz wykonanych usług)
zmienia się treść w tabeli, w wierszu 1, kolumna 3, która otrzymuje nowe brzmienie:**

Lp.	Nazwa i adres zleceniodawcy usługi	Przedmiot usługi (krótki opis)	Wartość usługi (min. 20000 zł brutto)	Termin wykonania od ... do ... (dd-mm-rr)
-----	---------------------------------------	-----------------------------------	---	--

Wykaz usług, przedstawionych w celu potwierdzenia spełnienia warunku udziału w postępowaniu				
1				
2				
3				
Wykaz usług stanowiący podstawę do oceny ofert w kryterium „Doświadczenie Wykonawcy”				
1				
....				

**III. Zamawiający wydłuża termin składania ofert z dnia 06.06.2013r. godz. 10.50
na dzień 10.06.2013r. do godz. 11.00.**

otwarcie ofert nastąpi w dniu 10.06.2013r. godz. 11.15.

W związku z powyższym pkt 7.1. oraz 12 SIWZ otrzymują nowe brzmienie:

7.1.Oferta wraz ze stanowiącymi jej integralną część załącznikami musi być sporządzona przez Wykonawcę ściśle według postanowień niniejszej Specyfikacji.

Ofertę należy złożyć w zapieczętowanej kopercie w sekretariacie pok. 19, I piętro, w siedzibie Zamawiającego przy ulicy A. Zina 1, 17-200 Hajnówka do dnia 10-06-2013 r. do godziny 11.00.

Ofertę wraz ze wszystkimi załącznikami trwale spiętą należy umieścić w zapieczętowanej kopercie opatrzonej danymi Wykonawcy oraz napisami:

**Starostwo Powiatowe w Hajnówce
ul. A. Zina 1, 17-200 Hajnówka**

Świadczenie usług facylitatorskich w ramach projektu: „Platforma współpracy na rzecz zrównoważonego rozwoju rejonu Puszczy Białowieskiej”

Nie otwierać przed dniem: 10.06.2013 r., godz. 11:15.

12. Miejsce i termin otwarcia ofert

Otwarcie ofert nastąpi dnia 10-06-2013r., o godz. 11.15, w siedzibie Zamawiającego, w Hajnówce przy ul. A. Zina 1 w Sali nr 12 (Sal Konferencyjna , parter, budynek Urzędu Miasta w Hajnówce).. Wykonawcy mogą uczestniczyć w publicznej sesji otwarcia ofert. W przypadku nieobecności Wykonawcy przy otwarciu ofert, Zamawiający prześle informację z otwarcia ofert na jego pisemny wniosek.

STAROSTA

mgr Włodzimierz Pietrocuk

Strona 1 z 1

Ogłoszenie powiązane:

Ogłoszenie nr 95057-2013 z dnia 2013-05-29 r. Ogłoszenie o zamówieniu - Hajnówka

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług facylitatorskich podczas spotkań Platformy Dialogu i Współpracy, spotkań Rady Programowej oraz spotkań edukacyjnych w świetlicach wiejskich realizowanych w ramach projektu Platforma...

Termin składania ofert: 2013-06-05

Numer ogłoszenia: 210190 - 2013; data zamieszczenia: 31.05.2013

OGŁOSZENIE O ZMIANIE OGŁOSZENIA

Ogłoszenie dotyczy: Ogłoszenia o zamówieniu.

Informacje o zmienianym ogłoszeniu: 95057 - 2013 data 29.05.2013 r.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

Powiat Hajnowski, ul. Aleksego Zina 1, 17-200 Hajnówka, woj. podlaskie, tel. 085 6823371, fax. 085 6824220.

SEKCJA II: ZMIANY W OGŁOSZENIU

II.1) Tekst, który należy zmienić:

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: IV.4.4.

W ogłoszeniu jest: Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:

05.06.2013 godzina: 15:30, miejsce: Starostwo Powiatowe w Hajnówce ul. A. Zina 1 17-200 Hajnówka, sekretariat, pok. nr 19 (I piętro).

W ogłoszeniu powinno być: Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu

STAROSTA

mgr Włodzimierz Pietrocuk

<http://bzip0.portal.uzp.gov.pl/index.php?ogloszenie=show&pozycja=210190&rok=20...> 2013-05-31



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

Znak sprawy 2013/PN/Ust.C./I

Hajnówka, 31.05.2013r.

Starostwo Powiatowe w Hajnówce
ul. A. Zina 1
17-200 Hajnówka,
tel.: (085) 682 27 18
fax: (085) 682 42 20

Do wszystkich uczestników postępowania
prowadzonego w trybie przetargu
nieograniczonego dotyczącego udzielenia
zamówienia na świadczenie usług **facylitatorskich**
podczas spotkań Platformy Dialogu
i Współpracy oraz spotkań Rady Programowej
realizowanych w ramach projektu „Platforma
współpracy na rzecz zrównoważonego rozwoju
rejonu Puszczy Białowieskiej”.

Na podstawie art. 38 ust 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759 z późniejszymi zmianami), Zamawiający zmienia zapisy SIWZ.

Zamawiający wydłuża termin składania ofert z dnia 05.06.2013r. godz. 15.30 na **dzień 06.06.2013r. do godz. 11.00.**

otwarcie ofert nastąpi w dniu 06.06.2013r. godz. 13.00

W związku z powyższym zmienia zapis SIWZ:

-w pkt 7.1 : „ Ofertę należy złożyć w zapieczętowanej kopercie w sekretariacie pok. 19 I piętro, w siedzibie Zamawiającego przy ulicy A. Zina 1, 17-200 Hajnówka do dnia **06-06-2013 r. do godziny 11⁰⁰.**

Ofertę wraz ze wszystkimi załącznikami trwale spiętą należy umieścić w zapieczętowanej kopercie opatrzonej danymi Wykonawcy oraz napisami:

Starostwo Powiatowe w Hajnówce
ul. A. Zina 1, 17-200 Hajnówka

Świadczenie usług facylitatorskich w ramach projektu: „Platforma współpracy na rzecz zrównoważonego rozwoju rejonu Puszczy Białowieskiej”

Nie otwierać przed dniem: 06.06. 2013 r., godz. 13:00.

Otwarcie ofert nastąpi dnia 06-06-2013r., o godz. 13.00, w siedzibie Zamawiającego, w Hajnówce przy ul. A. Zina 1 w Sali nr 12 (Sal Konferencyjna , parter, budynek Urzędu Miasta w Hajnówce). Wykonawcy mogą uczestniczyć w publicznej sesji otwarcia ofert. W przypadku nieobecności Wykonawcy przy otwarciu ofert, Zamawiający prześle informację z otwarcia ofert na jego pisemny wniosek.

STAROSTA

mgr Włodzimierz Pietrocuk

Adres strony internetowej, na której Zamawiający udostępnia Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia:

www.powiat.hajnówka.pl

Hajnówka: Świadczenie usług fasilitatorskich podczas spotkań Platformy Dialogu i Współpracy, spotkań Rady Programowej oraz spotkań edukacyjnych w świetlicach wiejskich

Numer ogłoszenia: 95057 - 2013; data zamieszczenia: 29.05.2013

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi

Zamieszczanie ogłoszenia: obowiązkowe.

Ogłoszenie dotyczy: zamówienia publicznego.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) NAZWA I ADRES: Powiat Hajnowski , ul. Aleksego Zina 1, 17-200 Hajnówka, woj. podlaskie, tel. 085 6823371, faks 085 6824220.

I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO: Administracja samorządowa.

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego: Świadczenie usług fasilitatorskich podczas spotkań Platformy Dialogu i Współpracy, spotkań Rady Programowej oraz spotkań edukacyjnych w świetlicach wiejskich.

II.1.2) Rodzaj zamówienia: usługi.

II.1.4) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia: Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług fasilitatorskich podczas spotkań Platformy Dialogu i Współpracy, spotkań Rady Programowej oraz spotkań edukacyjnych w świetlicach wiejskich realizowanych w ramach projektu Platforma współpracy na rzecz zrównoważonego rozwoju rejonu Puszczy Białowieskiej, zgodnie z opisem przedstawionym w Załączniku nr 2 do SIWZ - stanowiącym opis przedmiotu zamówienia: a) Usługa fasilitatorska polegać ma na moderowaniu spotkań Platformy, Rady Programowej oraz spotkań edukacyjnych w świetlicach wiejskich, usprawnianiu procesu komunikacji między stronami, w celu wypracowania wspólnego modelu zrównoważonego rozwoju rejonu Puszczy Białowieskiej, który byłby do zaakceptowania dla wszystkich stron biorących udział w dyskusji. Zadaniem fasilitatora jest umiejętne prowadzenie mediacji między stronami, motywowanie uczestników spotkania do osiągnięcia konsensusu na dany temat i zapobieganie ewentualnym konfliktom, b) Fasilitator zobowiązany jest do zapoznania się z tematem, dotyczącym wcześniejszych prób rozwiązania konfliktu, poznać poszczególne strony, ich oczekiwania i poglądy, by móc w sposób obiektywny i bezstronny kierować dialogiem podczas spotkań. Zadaniem fasilitatora jest wcześniejsze (minimum 2 tygodnie przed spotkaniem) przedstawienie propozycji planu spotkania dla Biura projektu, c) Fasilitator zapewni stały kontakt z Biurem Projektu, d) Spotkania Platformy Dialogu i Współpracy będą otwarte dla wszystkich zainteresowanych, każdy może w nich uczestniczyć i przedstawić swój punkt widzenia. Planowanych jest 10 spotkań otwartych (ok. 4 godzinnych), 10 spotkań Rady Programowej (spotkania zamknięte, ok. 4 godzinne) oraz 8 spotkań edukacyjnych w świetlicach wiejskich. e) Zamawiający odpowiada za wynajem sali na spotkania..

II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 98.39.00.00-3.

II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej: nie.

II.1.8) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej: nie.

II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA: Zakończenie: 31.12.2014.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

III.1) WADIUM

Informacja na temat wadium: Nie dotyczy

III.2) ZALICZKI

III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

- III. 3.1) Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania**

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- spełnia/nie spełnia w oparciu o przedłożone dokumenty

- III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- spełnia/nie spełnia w oparciu o przedłożone dokumenty

III.3.3) Potencjał techniczny

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- spełnia/nie spełnia w oparciu o przedłożone dokumenty

III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- spełnia/nie spełnia w oparciu o przedłożone dokumenty

III.3.5) Sytuacja ekonomiczna i finansowa

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

- spełnia/nie spełnia w oparciu o przedłożone dokumenty

III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY

III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:

- potwierdzenie posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania, w szczególności koncesje, zezwolenia lub licencje;
- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami;

III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;
- aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych

Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:

III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert;

III.4.4) Dokumenty dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej

- lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów albo informacji o tym, że nie należy do grupy kapitałowej;

III.6) INNE DOKUMENTY

Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)

1. Oświadczenie wskazujące, które części zamówienia będą powierzone podwykonawcom.

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia: przetarg nieograniczony.

IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT

IV.2.1) Kryteria oceny ofert: cena oraz inne kryteria związane z przedmiotem zamówienia:

- 1 - Cena - 80
- 2 - Doświadczenie - 20

IV.3) ZMIANA UMOWY

przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy:

Dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określenie warunków zmian

Zamawiający przewiduje możliwość dokonania istotnych zmian postanowień Umowy, wynikających z przyczyn o obiektywnym charakterze w przypadkach: 1) zmiany terminu świadczenia usługi lub miejsca, 2) w przypadku zdarzeń losowych takich jak choroba Wykonawcy, 3) zmiany ustawowej stawki podatku VAT, bądź jakiegokolwiek innej należności publicznoprawnej, bądź innego prawem określonego składnika cenotwórczego wpływającego na zobowiązanie pieniężne Zamawiającego, 4) w przypadku wystąpienia konieczności wprowadzenia zmian spowodowanych następującymi okolicznościami: zmiany dotyczące danych obydwu stron umowy, w tym zmiana osoby reprezentującej, zmiany teleadresowe, zmiany w nazwie firmy, zmiany rachunku bankowego, itp., przy czym zmiany te nie mogą prowadzić do zmian podmiotowych.

IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia: www.powiat.hajnówka.pl

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem: Starostwo Powiatowe w Hajnówce ul. A. Zina 1 17-200 Hajnówka Wydział Promocji i Rozwoju pok nr 4 (parter).

IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 05.06.2013 godzina 15:30, miejsce: Starostwo Powiatowe w Hajnówce ul. A. Zina 1 17-200 Hajnówka Sekretariat pok nr 19 (I piętro)

Regulamin przetargu nr 17/2013 Regionalna Organizacja Promocji (z pętle).

IV.4.5) Termin związania ofertą: okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej: Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego , Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko, Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia: nie

SIWZ (267 KB)
SIWZ zmiana (174 KB)
Załącznik Nr 1 (181 KB)
Załącznik Nr 2 (187 KB)
Załącznik Nr 3 (170.5 KB)
Załącznik Nr 4 (210.5 KB)
Załącznik Nr 5 (168.5 KB)
Załącznik Nr 6 (175.5 KB)
Załącznik Nr 7 (174.5 KB)

Metryka strony

Udostępniający: **Lucyna Lewczuk Wydział Promocji**

Wytwarzający/odpowiadający: *** informatyk**

Data wytworzenia: **2013-05-29**

Wprowadzający: *** informatyk**

Data wprowadzenia: **2013-05-29**

Data modyfikacji: **2013-06-14**

Opublikował: *** informatyk**

Data publikacji: **2013-05-29**